

# Journal des sections

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1982)**

Heft 5-6: **Peindre des mensonges plus que la vérité littérale**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Journal des sections

## Fribourg

Pour la première fois de son existence, la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses (SPSAS), section de Fribourg, va organiser une exposition en Gruyère. C'est en effet le bâtiment de l'école secondaire de la Gruyère, à Bulle, qui abritera les œuvres des artistes fribourgeois du 26 novembre au 23 décembre. La SPSAS-Fribourg, qui organisait traditionnellement son salon dans la capitale, poursuit ainsi son effort de décentralisation et d'ouverture, après l'expérience heureuse de Morat en 1980. Effort d'ouverture également, puisque l'exposition a lieu dans une école. Les artistes se réjouissent de ce contact établi avec les élèves. Signalons que l'accueil de la direction de l'école secondaire a été excellent.

Pour la SPSAS:  
*Jacques Cesa, Daniel Savary*

## Biel/Bienne

### Kulturweihnacht 1982

Bereits zum sechsten Mal organisieren die GSMBA-Biel mit dem Kulturkollektiv Biel (Dachorganisation der kulturellen Organisationen) am 23. Dezember 82 einen Weihnachtsabend für alte und einsame Altstadtbewohner. Gegen siebzig Leute werden alljährlich eingeladen zu einem Abendessen und verschiedenen Darbietungen. Musiker der Orchestergesellschaft Biel und Sänger des Stadttheaters sorgen immer für gute Stimmung. Eine richtige Kulturweihnacht! Die Künstler (-innen) der GSMBA-Biel machen einen schönen Tisch.

*Rolf Greder*

## Bern

- Anfangs November ist Nr. 27 des Sektionsorgans «Schwarz auf Weiss» erschienen mit Beiträgen über Kunstförderung in kleineren bernischen Städten, die Thesen der Unesco-Kommission zur Stellung des Kulturschaffenden, Kulturaustausch zwischen den Sprachregionen, Werkbeiträge 1982 der Stadt Bern, Tätigkeit der internen Ausstellungskommission, etc.

- Für die Weihnachtsausstellung, die in diesem Jahr in der Kunsthalle und im Kunstmuseum stattfinden wird (was ein Novum ist), sind 253 Anmeldungen eingegangen. Das bedeutet, dass 253 Werke gezeigt werden, da jeder Teilnehmer unjuriert ein Werk ausstellen kann. Die Vernissage findet am 3. Dezember statt.

- Am 30. Oktober fand auf dem Gaswerkareal im Marzili eine stimmungsvolle und bunte De-

monstration der Berner Kulturschaffenden statt, die zum Ziel hatte, die städtische Planung dahin zu beeinflussen, dass die dieses Gelände als eine Art Allmend betrachtet, die verschiedenste kulturelle, sportliche und gesellige Nutzungen erlaubt, und dass sie eine vielfältige, natürliche Gestaltung anstrebt, anstatt das Aareufer mit normierten und eingezäunten Sportanlagen zu verunstalten. Das Gespräch mit den Stadtbehörden ist dadurch in Gang gekommen.

*Beatrix Sitter-Liver*

## Genève

### Un événement romand : naissance du CREAV (Commission romande d'échange d'arts visuels)

Je remercie tous ceux qui ont répondu à notre appel et nous font parvenir des suggestions. Elles continueront à être bienvenues. Les présidents sections romandes de la SPSAS (Jura, Vaud, Valais, Fribourg, Neuchâtel et Genève) ont jeté les bases d'une structure très légère permettant d'animer les échanges d'une façon créative et chaleureuse.

Nous établissons un programme d'expositions regroupant les plasticiens de même famille déjà pour 1983.

*Antoine Meyer*

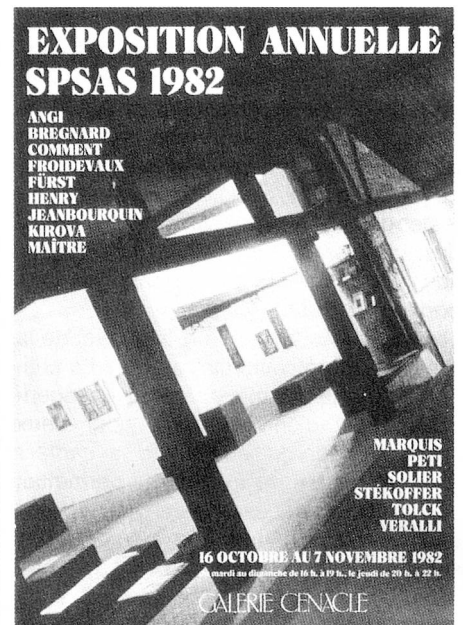
## Jura

C'est à la Galerie du Cénacle, à Delémont, qu'a eu lieu l'exposition collective des membres de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses (SPSAS) Jura.

Exposition collective réduite cette année. En effet, le principe a été admis d'organiser tous les deux ans une exposition très complète à la Halle des expositions de Delémont (où l'Exposition nationale eut lieu l'année dernière). Pourtant, il est intéressant de présenter, chaque année, au public de la région, les œuvres des membres de la section jurassienne, qui sont cette année au nombre de 17. Cette exposition, différente, mais aussi valable, a eu lieu du 16 octobre au 7 novembre.

Chaque artiste dispose d'un nombre donné de mètres pour y présenter les œuvres de son choix. C'est ainsi que les gravures, les huiles, les aquarelles, les dessins, les sculptures se côtoient fort agréablement.

Le niveau d'une telle exposition est élevé, ne l'oublions pas, les artistes acceptés comme membres de la SPSAS ont été choisis par un jury ad hoc s'appuyant en premier lieu sur un critère de qualité. Exposition variée également. Chaque artiste apporte une touche personnelle, une technique propre. L'ensemble des œuvres forme un tout fort bien équilibré.



La conception même de la Galerie du Cénacle permet facilement d'exposer plusieurs artistes simultanément. Les lieux sont vastes, formés d'espaces divers, se situant à des niveaux différents et facilitant un accrochage harmonieux.

L'occasion fut ainsi donnée aux personnes qui soutiennent l'art de la région de rencontrer les artistes, eux aussi présents.

Une gravure, faite spécialement pour la circonstance par un artiste de la section, cette année Angi de Porrentruy, fut offerte aux membres-soutien à l'occasion d'une fête particulièrement réussie.

*Colette Béguin*

## Zürich

### Sektionsnachrichten

Dezember – Kunstmarkt der GSMBA Zürich. Die Sektion Zürich der GSMBA veranstaltet zum ersten Mal in Dezember einen Kunstmarkt. Am 16./17. und 18. Dezember gelangen Werke jeglicher Art (vor allem Druckgrafik) von GSMBA-Mitgliedern zum Verkauf. Die Werke sollen eine obere Preisgrenze von Fr. 800.— nicht übersteigen.

Mit dieser Aktion soll dem kunstinteressierten Publikum Gelegenheit gegeben werden, zeitgenössische Werke zu einem tragbaren Preis erwerben zu können. Dies natürlich besonders im Hinblick auf Weihnachten und den kommenden Jahreswechsel. Je 50 % des Verkaufserlöses gehen an Künstler und GSMBA.

Der Kunstmarkt findet im GSMBA-Clublokal an der Schoffelgasse 10 in Zürich statt und soll in Zukunft jedes Jahres im Dezember abgehalten werden.

(Siehe Ausstellungskalender).

## Tessin

Galleria SPSAS  
Piazza San Antonio 5, 6600 Locarno

### Tutto sommato un'esperienza positiva

Dire in poche parole dell'esperienza di gestione della Galleria SPSAS risulta impresa non facile. Bisogna risalire all'esigenza almeno decennale della sezione ticinese di possedere uno o più locali da poter esporre regolarmente le opere dei propri soci attivi.

All'inizio del 1980, dopo aver strutturato un preciso programma culturale, il Comitato cantonale dopo aver interpellato le diverse Autorità comunali trovò nel comune di Locarno e più specificatamente nel suo Sindaco l'On. Diego Scacchi, pieno appoggio per la realizzazione del progetto.

La città di Locarno ci ha messo a disposizione quattro locali perfettamente restaurati in una fra le più belle e significative case quattrocentesche dell'antico nucleo.

Luogo migliore non ci poteva essere assegnato!

Adesso si trattava di rispettare a pieno le premesse che il comitato si era posto.

Partendo dal presupposto che ai non addetti ai lavori, l'artista è visto come quella persona che rompe con la tradizione e trasgredisce alle norme della società, risulta evidente che questa rottura tra l'artista e pubblico può persino bloccare la trasmissione del messaggio come tale. Da parecchio tempo, l'Arte con la A maiuscola, con i suoi generi e le sue tecniche tradizionali è stata scossa da modi di espressione in cui la forma, in quanto tale è pressochè abbandonata in favore di contenuti mentali o esistenziali.

Questo genere di arte mette in primo piano i problemi dell'ambiente, dell'impegno sociale o politico, del senso della vita.

Quindi da lungo tempo non si può più parlare dell'artista come persona legata al ruolo di emarginato, bensì proprio per la forte penetrazione di elementi sociali eterogenei e ad una crescente apertura alla giustificazione sociale dell'arte hanno condotto l'artista a rapporti più ricettivi con la società.

Seguendo questi obiettivi si è cercato di dar spazio a esposizioni di nostri soci strutturate in collettive o personali, proponendo al pubblico ticinese una volta all'anno un omaggio a quell'artista ancora vivente o defunto che, secondo noi, meriti di essere valutato o rivalutato.

Quindi dalla primavera del 1981 la Galleria SPSAS è funzionante e ha raccolto numerosi consensi da parte di autorità e da parte del pubblico.

Naturalmente mi sembra inopportuno tediare i lettori riproponendo le esposizioni tenute o in programma, tra altro sempre annunciate con l'edizione di cataloghi, locandine e inviti, ma porre alcuni interrogativi o considerazioni che

proprio questa esperienza ha portato sul tavolo del Comitato cantonale per serie discussioni. Uno fra i molteplici problemi è proprio quello degli spazi adeguati da mettere a disposizione degli artisti.

Se per un momento tralasciamo l'esperienza positiva avuta con il Comune di Locarno e quindi della Galleria stessa, notiamo, nelle altre parti del cantone l'inesistenza di infrastrutture, se non quelle ufficiali alle quali non sempre è facile accedere, atte a permettere la divulgazione di opere d'arte. Non dobbiamo dimenticare che soprattutto nel Ticino, negli ultimi anni c'è stato un vero e proprio proliferare di piccole gallerie private, gallerie non sempre rette da intendimenti culturali ma molto spesso puramente da intendimenti commerciali.

Quindi la continua lotta della nostra Galleria a promuovere esposizioni che rispecchino una dimensione reale dell'attività artistica nel cantone, lontani da intralazzi commerciali.

Altro problema che ci preoccupa ed è scaturito da una continua verifica dell'esperienza della Galleria SPSAS è quello dei rapporti con i mass-media e in particolare la stampa e la televisione. Si è constatato che l'informazione

culturale, per quel che concerne la stampa, risulta molto frammentaria e concentrata in alcuni grandi giornali non sempre affidata alla responsabilità di redattori specializzati. Se si pensa che solo uno dei nostri quotidiani pratica una certa politica culturale e che oltre ad un supplemento settimanale, il giornale presenta quotidianamente gli avvenimenti della vita culturale delle altre regioni elvetiche o lombarde.

Sta di fatto che gli sforzi intrapresi dalla SPSAS verso questa problematica non sono stati indifferenti.

Per esempio l'organizzazione di conferenze stampa prima di importanti manifestazioni, conferenze poco frequentate dai giornalisti. D'altro canto, e proprio per quanto citato prima, le presentazioni delle esposizioni vengono pubblicate se il testo è già steso dagli organizzatori. Chiaro che un'informazione di questo genere risulta carente e tendenziosa.

Noi consideriamo la stampa come veicolo di diffusione culturale. Per quel che concerne la radio e la televisione, riteniamo che analogamente ad altri mezzi elettronici più moderni, debbano adempiere oltre alla funzione di informazione rapida e di svago, in modo prioritario



## J. C. Reussner

FONDERIE D'ART

## CH - 2114 Fleurier

tél. 038/61 10 91

# Journal des sections

una funzione di formazione e di sviluppo culturale. Per essere più preciso ed inerente alle belle arti, pur riconoscendo alla TVSI alcuni servizi d'informazione artistica notevoli, servizi riguardanti per buona parte ci artisti ed esposizioni estere, la grossa lacuna registrata è che si dimentica troppo spesso degli artisti e delle manifestazioni locali con servizi altrettanto seri. Non dobbiamo dimenticare che gli artisti ticinesi rappresentano pur sempre la realtà culturale del nostro Paese.

Quindi è auspicabile in futuro un più intenso e regolare contatto con essi.

La nostra Galleria protrebbe essere un punto di partenza.

Altro importante problema che levita attorno alla nostra Galleria e che rientra perfettamente nei nostri obiettivi è la creazione di una videoteca e di un diaporama sugli artisti della nostra società.

Per quel che concerne la videoteca, grazie all'interessamento di una televisione privata estera si sta attuando un servizio su venticin-

que artisti ticinesi o operanti nel Ticino, gli stessi che hanno partecipato all'esposizione ORA ...ALLORA tenuta l'anno scorso.

Quindi un notevole sforzo del nostro sodalizio per avere una documentazione seria sull'operato di questi artisti. E nostra intenzione potenziare questa iniziativa nel corso dei prossimi anni. Per il diaporama, ogni artista SPSAS, ha la facoltà di presentarsi con diapositive delle sue opere.

All'interno della galleria si organizzerà l'occorrente di modo che il visitatore potrà in ogni momento tenersi aggiornato sull'operato recente degli artisti. Inoltre il materiale verrà duplicato e inviato alle Scuole ticinesi come mezzo d'informazione.

Ora due parole sulle esposizioni che si stanno programmando: il mese di dicembre si terrà l'esposizione «L'artista nell'ambiente - Le Bolle di Magadino» dove gli artisti esporranno una loro interpretazione delle Bolle e la stessa sarà abbinata con un'esposizione didattica sul tema

e ad una conferenza il tutto sotto il patrocinio del Dipartimento cantonale dell'ambiente.

Per il 1983, oltre alle esposizioni dei soci attivi, presenteremo due omaggi a pittori scomparsi.

Il primo, per il periodo pasquale, a Daniele Buzzi pittore e cartellonista.

Una speciale commissione del comitato sta lavorando da oltre un anno a questa esposizione raccogliendo dati, testimonianze e soprattutto documentazioni fotografiche dei dipinti onde avere una completa panoramica di questo grande artista misconosciuto alla gran parte del pubblico ticinese.

Altro importante appuntamento sarà, per il ventennale della sua scomparsa e in collaborazione con la Città di Locarno, l'omaggio al pittore locarnese Bruno Nizzola.

Quindi anche per il 1983 la Galleria SPSAS convoglierà nelle sue sale gli osservatori più attenti dell'arte odierna e passata ticinese.

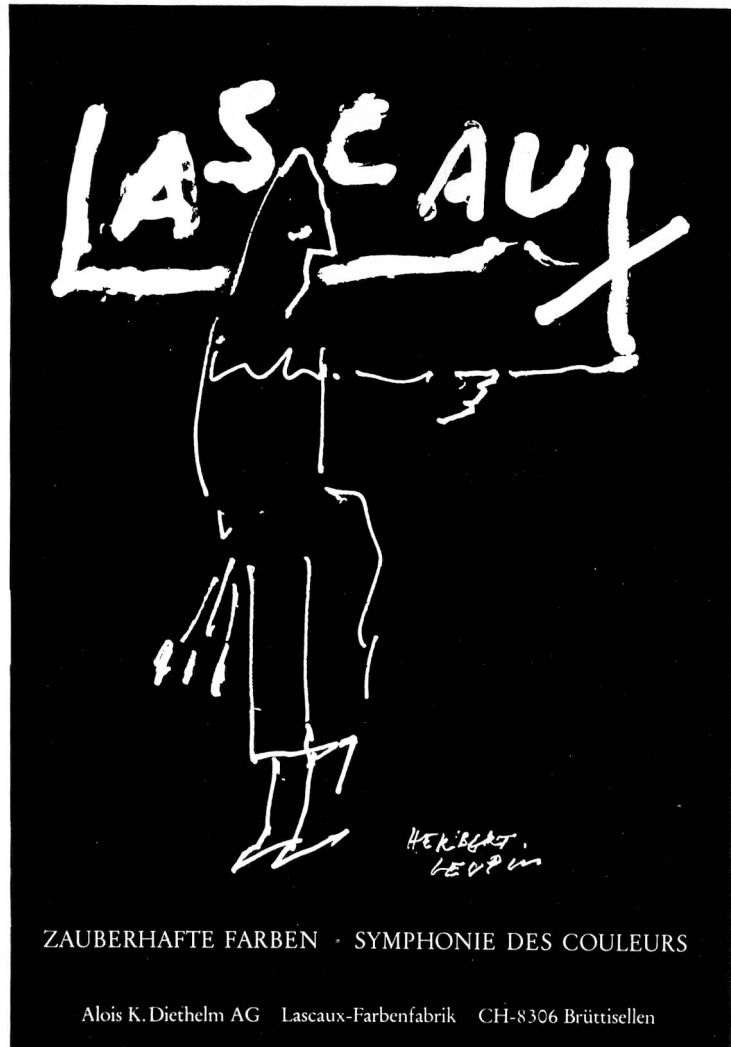
*SPSAS Ticino, il presidente:  
Pierre Case*

EH003325

ART SUISSE  
13, Pré-Guillaume  
2800 Delémont

SCHWEIZ-LANDES BIBL.  
ABTL-ZEITSCHRIFTEN

3003 BERN 3 BUNDESHAUS



J. A. 2800 Delémont

Changement d'adresse:  
Adressänderung: